

**TRIBUNALS**

**Expulsat 10 anys després de cinc mesos a la presó**

■ PÀGINA 9



**ORDINO**

**El comú vol tenir el cadastre per al 2010**

■ PÀGINA 13



**CULTURA**

**TANCA UNA DE LES LLIBRERIES MÉS VETERANES DE LA CAPITAL**

■ PÀGINA 17

www.diariandorra.ad

# Diari d'Andorra

## L'hora de Bartumeu

**PROMESA**

El cap de Govern anuncia suport als més desvalguts i un clima de cooperació

**MINISTRES DEL PS**

López (Finances), Naudi (Interior) i Alay (Ordenament) seran al gabinet

**TRES INDEPENDENTS**

Rodríguez (Sanitat), Espot (Exteriors) i Vela (Cultura) tanquen l'executiu

**FRÉMONT**

El delegat de Sarkozy demana el compliment de la Declaració de París

Amb una Casa de la Vall plena de gom a gom, el líder socialdemòcrata, Jaume Bartumeu, va prometre el càrrec com a nou cap d'un Govern amb sis ministres

(Pere López, Vicenç Alay, Víctor Naudi, Xavier Espot, Susanna Vela i Cristina Rodríguez) que formalitzarà dilluns i que prestarà tota l'atenció als més desvalguts.



XAVIER PUJOL

Jaume Bartumeu abraça somrient la seva filla un cop ja complert el tràmit.

PÀGINES 3 i 5

**REPORTATGE** PÀGINA 5

### Canvi de claus

Un emotiu traspàs de poders a l'edifici administratiu

► Pintat fa una 'visita guiada' a Bartumeu per la tercera planta

Amb respecte i emotivitat, el cap de Govern sortint, Albert Pintat, va donar les claus de l'edifici al seu successor, que li va agrair la tasca feta.



Pintat s'acomia de Bartumeu.

**EL POLÍTIC VA INAUGURAR OFICIALMENT LA TROBADA EMPRESARIAL DEL PIRINEU** PÀGINA 8

## Montilla afirma que l'aeroport de la Seu obrirà l'any vinent

► El president de la Generalitat també fixa el 2010 per definir-ne el pla director

**esports**

PÀGINES 31 i 32

**Jocs de Xipre 2009**

**Andorra arriba a l'últim dia amb 14 metalls**



Jardim remata contra Xipre.

**-10% EN ASSEGUANCES DE SALUT\***

**Nòminamiga**

**Crèdit Andorrà**  
al vostre servei i al servei del país

(\*) Consultar condicions a [www.creditandorra.ad](http://www.creditandorra.ad) o a les oficines de Crèdit Andorrà.



## JURAMENT DEL CAP DE GOVERN

# Tema del dia

www.diariandorra.ad

EL NOU CAP DE L'EXECUTIU PROMET EL CÀRREC ENMIG D'UNA SONORA I LLARGA OVACIÓ

# Bartumeu culmina l'alternança

El líder socialdemòcrata estén la mà als sindicats, els empresaris, els comuns i els grups parlamentaris per fer les reformes necessàries ■ Afirma que el futur Govern serà molt sensible en l'ajut als més afectats per la crisi

T. SOLANELLES / G. PÉREZ  
Andorra la Vella

El síndic el va fer patir. El nou cap de Govern, Jaume Bartumeu, va haver de recórrer a un suposat tic per aconseguir vèncer el plor. Josep Dalleres li parlava del pare. De l'home que, ahir, s'hauria sentit orgullós de veure el seu fill a Casa de la Vall promentent el càrrec. D'un Bartumeu que després de guardar respecte a la Constitució i esdevenir, ja amb tots els honors nou, màxim responsable de l'executiu enmig d'una sonora i llarga ovació, es mostrava "conscient de l'esperança que es deriva d'aquesta alternança democràtica". D'un Bartumeu que en un discurs d'encara no cinc minuts va fer en diverses ocasions referència a la "solidaritat", a "l'esforç", a la "col·laboració", la "cooperació" i "als ciutadans amb més dificultats".

Jaume Bartumeu va bufar quan el síndic general va finalitzar el seu parlament de felicitació. Dalleres havia traçat les trajectòries paral·leles de l'un i de l'altre. I li va recordar, com ho havia fet l'ara síndic al pare del nou cap de Govern, que "tenim objectius comuns". Després de la bufera d'alleujament -i quan ja feia una estona que Jan Cartes havia promès el càrrec de conseller general en substitució del líder socialdemòcrata-, Bartumeu va iniciar el seu parlament. Casa de la Vall era plena de gom a gom. Es respirava aire de canvi. El *per fi* era el comú denominador. Els *fans* hi eren tots. De *mendicants* de despaxos també n'hi havia alguns. De patums liberals ben poques. Per no dir cap més enllà d'alguns electes o designats, encara. No obstant això, Joan Gabriel va ser un dels qui es va guanyar una de les abraçades més efusives. I Carles Blasi. Després el síndic de l'Aran, Francesc Boya, per exemple. I altres càrrecs socialistes de banda i banda de la frontera que esperaven el moment de colpejar l'esquena del *cap-de-Govern-Bartumeu*.

### ELS ARGUMENTS

Més rialler que de costum, visiblement emocionat i amb una veu una mica menys clara que de costum, Bartumeu va demanar i va oferir "cooperació nacional". El



Jaume Bartumeu fa un joc amb les mans que prou voldria simbolitzar el gir al Govern.

XAVIER PUJOL

nou cap de l'executiu va fer una crida al diàleg per poder passar "aquesta dura situació econòmica" que "estic convençut que superarem". Va recordar-se dels treballadors, els empresaris, la gent gran, els estudiants. Va estendre la mà als sindicats, als comuns,

als grups parlamentaris "per acordar i agilitzar les reformes i donar un impuls a la transformació del nostre model econòmic".

Evidentment, Bartumeu, en presència dels representants dels coprínceps, i especialment del francès, Christian Frémont, va as-

segurar assumir "com un deure donar compliment als compromisos internacionals contrets per Andorra". Parlava de la Declaració de París. En va parlar el just i el necessari. Però clarament. La seva declaració principal, però, es va adreçar a aquells que passin

### QUÈ HA DIT

**Jaume Bartumeu**  
CAP DE GOVERN

"Sóc conscient de l'esperança que es deriva d'aquesta alternança democràtica"

"Assumeixo com un deure donar compliment als acords internacionals contrets per Andorra"

dificultats. "Estarem atents a la situació de les persones que perden la feina i de les famílies més necessitades, dels que no tenen res a veure amb l'origen d'aquesta crisi i que, al capdavant, la pateixen en primera línia." Bartumeu va assegurar que no regatejarà esforços ni refusarà suports per ajudar els més desvalguts. "Perquè tenir l'honor, el privilegi, de ser escollit cap de Govern no comporta solament la delegació per obrir o tancar carteres ministerials. Comporta també, i en primer terme, l'obligació de representar uns valors que tots tenim al cap sense que sempre els fem realitat." La realitat *postdiscurs* va ser una llarga ovació. Uns *bravo*. Una copa de cava. I moltes abraçades.

### REACCIONS

"Les relacions poden ser encara millors"

#### ■ EUGENI BREGOLAT.

L'AMBAIXADOR D'ESPANYA es va referir a Bartumeu a l'hora d'indicar que "l'alternança és l'oxigen de la democràcia", i va qualificar l'acte d'ahir com "un moment històric" per al Principat. El diplomàtic va assegurar que "les relacions entre Espanya i Andorra són bones", però va destacar que "amb Bartumeu hi ha un bon coneixement" i es va mostrar "segur" que amb ell "les relacions poden ser encara millors".



"S'obre un futur de justícia i solidaritat"

#### ■ TERESA CUNILLERA.

LA VICEPRESIDENTA DEL CONGRÉS ESPANYOL no amaga la seva alegria pel fet que el seu "amic" Bartumeu hagi estat nomenat cap de Govern d'Andorra. Per a la parlamentària socialista, l'arribada del projecte del PS al poder "suposa que a Andorra se li obre un futur de justícia i solidaritat", i va augurar que pot ajudar a millorar la situació dels residents espanyols i les relacions entre els dos països.



"Fa 14 anys que patim governs liberals"

#### ■ MIQUEL ALÍS.

EL CÒNSOL D'ENCAMP va aprofitar per recordar que "la primera vegada que vam entrar al Consell érem sis parlamentaris; ara en som catorze". Alís no va evitar llançar una crítica als anteriors executius, ja que "Encamp fa catorze anys que pateix els governs liberals". El mandatari comunal va indicar que "ara no esperem cap favoritisme, sinó simplement que se'ns tracti d'igual a igual amb les altres parròquies".



"El nostre projecte és el millor per al país"

#### ■ ROSA FERRER.

LA CÒNSOL D'ANDORRA LA VELLA va recordar que "fa molts anys que lluitàvem que arribar al Govern" i, per tant, no amagava la seva alegria pel nomenament de Bartumeu. "Estem esperançats perquè penssem que el nostre projecte és el millor per al país", va afirmar, a la vegada que també lamentava que a la capital "se'ns ha castigat políticament" i esperava que "ara el diàleg serà més obert i en benefici de tot Andorra".



>> JURAMENT DEL CAP DE GOVERN

<<

# Un gabinet de sis amb una segona línia forta

Pere López, Vicenç Alay, Víctor Naudi, Xavier Espot, Susanna Vela i Cristina Rodríguez, ministres

Pels volts del migdia de dilluns, el nou cap de Govern, Jaume Bartumeu, té la intenció d'haver firmat els decrets que serviran per nomenar els sis ministres que tindrà l'executiu.

TONI SOLANELLES  
Andorra la Vella

Sis seran els ministres de Jaume Bartumeu. Ni un més. Públicament, el nou cap de Govern no va voler donar cap pista. Per respecte. Per seguir el protocol degut. Pel que sigui. Però aquells que amb tota probabilitat dimarts hauran de prometre el càrrec de ministre ja ho saben. En són conscients. I els que han d'assumir el repte i els cal fer caixes o el que sigui en les seves respectives feines ja ho han començat a fer. Almenys així ho va corroborar el Diari. Quatre homes i dues dones. Tres socialdemòcrates i tres independents. Un Govern curt i una segona línia de càrrecs forta. Important. Notable quant a responsabilitat més que en número. Un Pere, un Vicenç, un Víctor, un Xavier, una Susanna i una Cristina per a un Jaume, Bartumeu, que es reservarà lligades a la prefectura del Govern algunes matèries.

Pere López serà el responsable de Finances i Economia. I al comú d'Andorra la Vella ja li busquen relleu. Era el *cervell financer* del programa socialdemòcrata. I ara l'haurà d'aplicar al Govern. Segurament, del seu ministeri també penjarà Turisme. Probablement com a secretaria d'Estat. Vicenç Alay era un dels fixos des de l'inici. O, almenys, en no accedir al Consell en haver encapçalat la llista territorial de la Massana. Estarà al capdavant de la cartera d'Ordenament Territorial i Medi

REPORTATGE | L'ALTRA CARA DEL TRASPÀS DE PODERS

## Canvi de claus

Jaume Bartumeu va prendre possessió del despatx que ocuparà com a cap de Govern els quatre anys vinents, en un acte no exempt d'emotivitat per part d'Albert Pintat.



Pintat entrega a Bartumeu les claus del despatx de cap de Govern.

DIDAC SALAU

GABRIEL PÉREZ  
Andorra la Vella

Erren dos quarts de sis de la tarda quan Jaume Bartumeu entrava a l'edifici del Govern i pujava cap al tercer pis. Allà l'esperava Albert Pintat, disposat a fer el seu darrer acte com a màxim responsable de l'executiu: el traspàs de poders.

La cordialitat va ser total. El lauredià va donar la benvinguda a Bartumeu, li va desitjar sort i li va fer entrega de les claus del despatx i de l'edifici. El socialdemòcrata va agrair la feina feta, tot i recordar

La cordialitat entre els dos polítics va ser total

El lauredià va fer de guia en una visita pel tercer pis de l'edifici

“les discrepàncies” mantingudes “des del respecte i la democràcia” i, fins i tot, va avisar que “no em privaré de demanar consells”.

Amb les claus a la mà del fins fa poc cap de l'oposició, Pintat va fer una visita guiada per la tercera planta. A la sala de les reunions del gabinet va recordar que “al principi no volia que s'hi mengés, s'hi fumés o s'hi parlés per telèfon”, tot i que “amb alguna cosa vaig acabar transigent”. No pas amb els mòbils, com demostra l'inhibidor del qual va presumir. “Un aparell molt útil”, va indicar el lauredià, que va marxar després d'acomiar-se un per un dels seus col·laboradors.

Ambient. I un dels que sonava per *ordenar el territori*, l'arquitecte Víctor Naudi, finalment assumirà una de les *patates calentes*. Si no hi ha canvis –la decisió gairebé no s'hauria pres fins ahir mateix–, Naudi serà el titular d'Interior. I haurà d'encarregar-se de polítiques lligades a l'ocupació. Al treball. Justícia es desprendreà, molt probablement, d'aquesta àrea. I podria passar a mans directes del cap de Govern, que tindria col·laboradors com Manuel Pujadas i pensaria a reforçar el Consell Superior. El responsable de l'executiu també tindria competència directa en qüestions de projectes estratègics i innovació. Un dels càrrecs de confiança que es perfilen en aquest sentit és el del doctor en astrofísica Joan Marc Miralles.

DILLUNS, ELS DECRETS

Jaume Bartumeu va explicar ahir que dilluns a les 9 del matí explicarà al grup parlamentari el funcionament del gabinet. I abans de fer públic l'organigrama bàsic, haurà firmat els decrets de nomenament. López, Alay, Naudi... També signarà el de Xavier Espot com a responsable d'Afers Exteriors. El fins ara ambaixador a Madrid, que no és afiliat al PS malgrat la relació política que ha tingut amb Bartumeu, també s'encarregarà de les relacions institucionals. No hi haurà ministre de Presidència, que amb el darrer executiu és qui havia exercit aquesta funció. Sanitat i Benestar quedarà en mans de qui a principi de la dècada del 1990 ocupava la direcció del Servei Andorrà d'Atenció Sanitària (SAAS), Cristina Rodríguez. La directora de l'Arxiu Nacional, Susanna Vela, serà la responsable de Cultura i Educació, un departament al qual també es podria adscriure Joventut i Esports. Bartumeu té el cap de setmana per acabar de pair tot plegat. Dilluns, la solució.

## Frémont avisa que s'ha de complir la Declaració de París

REDACCIÓ  
Andorra la Vella

El representant personal del Copríncep francès, Christian Frémont, va ser una de les nombroses autoritats presents en la cerimònia de jurament com a cap de Govern de Jaume Bartumeu, i va aprofitar la visita per recordar la posició de Nicolas Sarkozy amb relació a la consideració d'Andorra com a paradís fiscal. Ja el dijous es va reunir amb el nou màxim responsable de l'executiu i ahir al matí va visitar el Consell General per trobar-se tant amb els síndics, Jo-

sep Dalleres i Esteve López, com amb els presidents dels tres grups parlamentaris.

Frémont va reiterar que “s'han de complir els compromisos de la Declaració de París”. El representant del Copríncep va expressar la convicció que es farà així i va indicar que “els resultats de les eleccions demostren que els ciutadans han entès que aquest és el camí i ara toca que els partits passin a l'acció”. També va deixar clar que el calendari continua sent el mateix i va demanar màxima cura a l'hora de fer la llei perquè es pugui aplicar bé.



Frémont amb Escande, a Casa de la Vall.

DIDAC SALAU

Els grups van valorar positivament la trobada. Així, el socialdemòcrata Francesc Rodríguez va comentar que “tenim clar que hi ha d'haver un document abans de la propera reunió del G-20”, mentre que el reformista Joan Gabriel apuntava que “un cop tinguem el nou model fiscal, el Copríncep ens pot ajudar a cercar diferents acords amb altres països”. Des d'Andorra pel Canvi, Eusebi Nomen va mostrar-se convençut de “tenir el suport” d'un Sarkozy que, segons va anunciar Frémont, podria fer una visita al Principat abans que acabi l'any.

## editorial

EL FUTUR PLA DE XOC CONTRA L'ATUR, UN COMPROMÍS DEL PS I ApC, HA D'INCIDIR EN UNA DOBLE LÍNIA: LES POLÍTIQUES D'OCUPACIÓ I ELS AJUTS ALS DESOCUPATS. I ALHORA CAL FER UN ESFORÇ PERQUÈ LES POLÍTIQUES DEL GOVERN SIGUIN EN COL·LABORACIÓ AMB ELS COMUNS

# Pla de xoc contra l'atur

La situació de les famílies que estan patint el drama de l'atur ha d'esdevenir una prioritat. Ho va confirmar ahir el nou cap de Govern, Jaume Bartumeu, en el discurs posterior al jurament del càrrec i aquest plantejament ha estat inclòs en el pacte de concertació per a la legislatura amb ApC, en què es recull el compromís d'elaborar un pla de xoc contra l'atur en els sis mesos vinents. Es tracta d'anar més lluny que el paquet de mesures urgents aprovat pel Consell a instàncies del Govern i que ha tingut uns efectes limitats, tot i contenir algunes iniciatives molt interessants com ara la pensió de solidaritat. En paral·lel, moltes de les administracions comunals han començat a treballar en programes de suport o fins i tot recol·locant temporalment els aturats per dur a terme treballs per encàrrec de la corporació. Escaldes va ser pionera en aquest àmbit amb l'aprovació d'una important dotació pressupostà-

ria, però l'exemple ha estat seguit per d'altres parròquies que preparen o ja han tancat mesures tant de suport als afectats com de reincentivació econòmica, com ara Encamp, Andorra la Vella i la Massana, una tasca que va molt més enllà de les funcions que tenen assignades. El fet que alguns comuns hagin agafat les regnes provoca que els ajuts siguin heterogenis, diferents en cada parròquia i dispersos. Correspondrà al futur ministeri de Benestar Social impulsar un pla de suport general que unifiqui els criteris i que faci compatibles les línies d'actuació de l'administració central i les locals, amb una suma d'esforços tant humans com econòmics. I això caldrà dur-ho a terme amb la màxima celeritat perquè tal com destacava l'informe de Càritas els casos de pobresa són cada cop més severos, i amb una tasca de camp dels treballadors socials per garantir que els diners o les exempcions fiscals vagin a parar a qui més ho necessita.

EL FUTUR MINISTERI  
DE BENESTAR TÉ  
UNA MISSIÓ QUE HA  
DE DESENVOLUPAR  
AMB CELERITAT